

docsriver.com
商家本本店

法華思想

中國佛教經典寶藏精選白話版

法華類

57

平川彰等著
林保堯譯

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行





中國佛教經典寶藏精選白話版

57

平川彰等著 林保堯譯

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行



佛光經典叢書

中國佛教經典寶藏
精選白話版
· 法華思想

國家圖書館出版品預行編目資料

法華思想／平川彰等著；林保堯譯.-- 初版.--
臺北市：佛光，1998 [民87]
面；公分.-- (佛光經典叢書；1157)
(中國佛教經典寶藏精選白話版；57)

ISBN 978-957-543-745-9(精裝).--

ISBN 978-957-543-746-6(平裝)

1.法華部

221.5

86015352

總編修
編輯者
作者
譯者
出版人

星雲大師
慈惠法師
平川彰等
林保堯

依空法師 (台灣)；王志遠 賴永海 (大陸)

佛光山宗務委員會
佛光山文化事業有限公司
心定和尚
慈莊法師
慈惠法師
慈容法師
慈嘉法師
依空法師
依淨法師

高雄市中區興田路一五三號 佛光山寺
依空法師 依淨法師
佛光山寺
(07) 六六一九二一一一六八

佛光山文化事業有限公司
佛光山文化發行部

傳真
電子信箱
劃撥帳號
(07) 六五六三五四六
fgye@ccp.fgs.org.tw
一八八八九四四八

地址
電話
網址
劃撥戶名
流通處

佛光山文教廣場
佛光山太樹區佛光山寺 (07) 六五六四〇三八〇
滴水書坊
高雄市大樹區興田路一五三號 (07) 六五六四〇三八〇

新北市永和區中正路四四六號 (02) 二九九三二七四八
新北市三重區三和路三段一七號 (02) 一九八四五三三
宜蘭市中山路三段二五七號 (039) 三三〇三三一一〇九
高雄市前金區賢中街二七號 (07) 二七八六四九
高雄市左營區忠言路二八號 (07) 五五六三三九三一〇六

中茂分色製版印刷事業股份有限公司
舒建中、毛英富律師

行政院新聞局版台省業字第八六一號

一九九八年二月
二〇〇二年五月再版五刷

定價 二〇〇元

印刷者
法律顧問
登記證
初版
定價
如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

總序

日
生
會

自讀首楞嚴，從此不嗜人間糟糠味；
認識華嚴經，方知己是佛法富貴人。

誠然，佛教三藏十二部經有如暗夜之燈炬、苦海之寶筏，為人生帶來光明與幸福，古德這首詩偈可說一語道盡行者閱藏慕道、頂戴感恩的心情！可惜佛教經典因為卷帙浩瀚，古文艱澀，常使忙碌的現代人有義理遠隔、望而生畏之憾，因此多少年來，我一直想編纂一套白話佛典，以使法雨均霑，普利十方。

一九九一年，這個心願總算有了眉目，是年，佛光山在中國大陸廣州市召開「白話佛經編纂會議」，將該套叢書訂名為《中國佛教經典寶藏》。後來幾經集思廣益，大家決定其所呈現的風格應該具備下列四項要點：

一、**啓發思想**：全套《中國佛教經典寶藏》共計百餘冊，依大乘、小乘、禪、淨、密等性質編號排序，所選經典均具三點特色：

1 歷史意義的深遠性

2 中國文化的影響性

3 人間佛教的理念性

二、**通順易懂**：每冊書均設有譯文、原典、注釋等單元，其中文句舖排力求流暢通順，遣詞用字力求深入淺出，期使讀者能一目了然，契入妙諦。

三、**文簡義賅**：以專章解析每部經的全貌，並且搜羅重要章句，介紹該經的精神所在，俾使讀者對每部經義都能透徹瞭解，並且免於以偏概全之謬誤。

四、**雅俗共賞**：《中國佛教經典寶藏》雖是白話佛典，但亦兼具通俗文藝與學術價值，以達到雅俗共賞、三根普被的效果，所以每冊書均以題解、源流、解說等章節，闡述經文的時代背景、影響價值及在佛教歷史和思想演變上的地位角色。

茲值佛光山開山三十週年，諸方賢聖齊來慶祝，歷經五載、集二百餘人心血結晶的百餘冊《中國佛教經典寶藏》也於此時隆重推出，可謂意義非凡，論其成就，

則有四點成就可與大家共同分享：

一、**佛教史上的開創之舉**：民國以來的白話佛經翻譯雖然很多，但都是法師或居士個人的開示講稿或零星的研究心得，由於缺乏整體性的計劃，讀者也不易窺探佛法之堂奧。有鑑於此，《中國佛教經典寶藏》叢書突破窠臼，將古來經律論中之重要著作，作有系統的整理，為佛典翻譯史寫下新頁！

二、**傑出學者的集體創作**：《中國佛教經典寶藏》叢書結合中國大陸北京、南京各地名校的百位教授學者通力撰稿，其中博士學位者佔百分之八十，其他均擁有碩士學位，在當今出版界各種讀物中難得一見。

三、**兩岸佛學的交流互動**：《中國佛教經典寶藏》撰述大部份由大陸飽學能文之教授負責，並搜錄臺灣教界大德和居士們的論著，藉此銜接兩岸佛學，使有互動的因緣。編審部份則由臺灣和大陸學有專精之學者從事，不僅對中國大陸研究佛學風氣具有帶動啟發之作用，對於臺海兩岸佛學交流更是助益良多。

四、**白話佛典的精華集粹**：《中國佛教經典寶藏》將佛典裏具有思想性、啟發性、教育性、人間性的章節作重點式的集粹整理，有別於坊間一般「照本翻譯」的白話佛

典，使讀者能充份享受「深入經藏，智慧如海」的法喜。

今《中國佛教經典寶藏》付梓在即，吾欣然爲之作序，並藉此感謝慈惠、依空等人百忙之中，指導編修；吉廣輿等人奔走兩岸，穿針引線；以及王志遠、賴永海等大陸教授的辛勤撰述；劉國香、陳慧劍等臺灣學者的周詳審核；滿濟、永應等「寶藏小組」人員的匯編印行。由於他們的同心協力，使得這項偉大的事業得以不負衆望，功竟圓成！

《中國佛教經典寶藏》雖說是大家精心擘劃、全力以赴的鉅作，但經義深邃，實難盡備；法海浩瀚，亦恐有遺珠之憾；加以時代之動亂，文化之激盪，學者教授於契合佛心，或有差距之處。凡此失漏必然甚多，星雲謹以愚誠，祈求諸方大德不吝指正，是所至禱。

一九九六年五月十六日於佛光山

編序

2010

敲門處處有人應

《中國佛教經典寶藏》是佛光山繼《佛光大藏經》之後，推展人間佛教的百冊叢書，以將傳統《大藏經》菁華化、白話化、現代化為宗旨，力求佛經寶藏再現今世，以通俗親切的面貌，溫渥現代人的心靈。

佛光山開山三十年以來，家師星雲上人致力推展人間佛教不遺餘力，各種文化、教育事業蓬勃創辦，全世界弘法度化之道場應機興建，蔚為中國現代佛教之新氣象。這一套白話菁華大藏經，亦是大師弘教傳法的深心悲願之一。從開始構想、擘劃到廣州會議落實，無不出自大師高瞻遠矚之眼光；從逐年組稿到編輯出版，幸賴大師無限關注支持，乃有這一套現代白話之大藏經問世。

這是一套多層次、多角度、全方位反映傳統佛敎文化的叢書，取其菁華，捨其艱澀，希望既能將《大藏經》深睿的奧義妙法再現今世，也能為現代人提供學佛求法的方便舟筏。我們祈望《中國佛敎經典寶藏》具有四種功用：

一、是傳統佛典的菁華書——中國佛敎典籍汗牛充棟，一套《大藏經》就有九千餘卷，窮年皓首都研讀不完，無從賑濟現代人的枯槁心靈。《寶藏》希望是一滴濃縮的法水，既不失《大藏經》的法味，又能有稍浸即潤的方便，所以選擇了取精用弘的摘引方式，以捨棄龐雜的枝節。由於執筆學者各有不同的取捨角度，其間難免有所缺失，謹請十方仁者鑒諒。

二、是深入淺出的工具書——現代人離古愈遠，愈缺乏解讀古籍的能力，往往視《大藏經》為艱澀難懂之天書，明知其中有汪洋浩瀚之生命智慧，亦只能望洋興歎，欲渡無舟。《寶藏》希望是一艘現代化的舟筏，以通俗淺顯的白話文字，提供讀者遨遊佛法義海的工具。應邀執筆的學者雖然多具佛學素養，但大陸對白話寫作之領會角度不同，表達方式與臺灣有相當差距，造成編寫過程中對深厚佛學素養與流暢白話語言不易兼顧的困擾，兩全為難。

三、是學佛入門的指引書——佛教經典有八萬四千法門，門門可以深入，門門是無限寬廣的證悟途徑，可惜缺乏大眾化的入門導覽，不易尋覓捷徑。《寶藏》希望是一支指引方向的路標，協助十方大眾深入經藏，從先賢的智慧中汲取養分，成就無上的人生福澤。然而大陸佛教於「文化大革命」中斷了數十年，迄今未完全擺脫馬列主義之教條框框，《寶藏》在兩岸解禁前即已開展，時勢與環境尚有諸多禁忌，五年來雖然排除萬難，學者對部份教理之闡發仍有不同之認知角度，不易滌除積習，若有未盡中肯之辭，則是編者無奈之咎，至誠祈望碩學大德不吝垂教。

四、是解深入密的參考書——佛陀遺教不僅是亞洲人民的精神皈依，也是世界眾生的心靈寶藏，可惜經文古奧，缺乏現代化傳播，一旦龐大經藏淪為學術研究之訓詁工具，佛教如何能紮根於民間？如何普濟僧俗兩眾？我們希望《寶藏》是百粒芥子，稍稍顯現一些須彌山的法相，使讀者由淺入深，略窺三昧法要。各書對經藏之解讀詮釋角度或有不足，我們開拓白話經藏的心意卻是虔誠的，若能引領讀者進一步深研三藏教理，則是我們的衷心微願。

在《寶藏》漫長五年的工作過程中，大師發了兩個大願力——一是將文革浩劫斷

滅將盡的中國佛敎命脈喚醒復甦，一是全力扶持大陸殘存的老、中、青三代佛敎學者之生活生機。大師護持中國佛敎法脈與種子的深心悲願，印證在《寶藏》五年艱苦歲月 and 近百位學者身上，是《寶藏》的一個殊勝意義。

謹呈獻這百餘冊《中國佛敎經典寶藏》為 師父上人七十祝壽，亦為佛光山開山三十週年之紀念。至誠感謝三寶加被、龍天護持，成就了這一樁微妙功德，惟願《寶藏》的功德法水長流五大洲，讓先賢的生命智慧處處敲門有人應，普濟世界人民衆生！

目錄

序.....平川 彰

壹、大乘佛教的法華經位置.....平川 彰

一、法華經的特色.....七

一一、一乘思想和法華經的位置.....二

1 法華經的成立.....二

2 一乘與二乘.....七

3 大乘.....二

三、法華經的構成.....一六

1 佛塔信仰.....一六

2 經卷受持.....三三

四、法華經的經題和經的理念	三八
1 「正法」和「蓮華」	三八
2 迹門	四一
3 本門	五一
4 「無量義經」與「觀普賢菩薩行法經」	五七
五、空思想、其他與法華經	六一
貳、法華經的成立史	六六
一、前言	六六
二、法華經的原典和翻譯本	七三
三、法華經的成立(一)——第一類諸品的考察	七七
四、法華經的成立(二)——第二類諸品的考察	七九
1 弘宣法華的「法師」	七九
2 永遠性的證明	九三
3 眞理付囑與塔廟建立	九八

望月 良晃

五、法華經的成立(三)——第二類諸品的考察	.....	一〇四
六、結語	.....	一〇七
叁、法華經的佛陀觀	.....	田村 芳朗
一、一乘妙法與久遠釋迦	.....	一一〇
二、久遠釋迦與教相判釋	.....	一一三
三、本覺思想與久遠釋迦	.....	一二八
四、久遠釋迦和菩薩思想	.....	一三五
肆、法華經的宗教性實踐	.....	久保 繼成
一、前言	.....	一四一
二、重讀方便品	.....	一四三
三、「佛子」的思想表達	.....	一五一
四、菩薩即「法師」	.....	一六〇
五、附記	.....	一七〇
伍、一佛乘的思想	.....	野村 耀昌
	.....	一九〇

一、前言	一九〇
二、龍樹・世親的解釋	一九一
三、慧觀・道生等的解釋	一九四
四、法雲的解釋	二〇二
五、智顛的解釋	二〇五
六、吉藏的解釋	二〇八
七、窺基的解釋	二二二
八、法藏・湛然的解釋	二二七
九、近代諸家的見解	二二八
陸、授記與譬喻	二二八
一、「授記」的概念	二二六
二、授記作佛之始	二三八
三、法華經的授記	二三三
四、法華經的譬喻	二四五
田賀 龍彥	二二六

柒、法華經論的立場	丸山 孝雄	一五八
一、前言		一五八
二、世親的法華經解釋		一七一
1 七種功德成就		一七一
2 五分示現		一七四
3 七種譬喻		一七九
4 三種平等		一八八
5 無上義		一八九
三、結語		一九〇
捌、中國的法華經研究	新田 雅章	一九六
一、前言		一九六
二、最早期的法華經解釋——道生與慧觀		一九七
三、「方便」與「真實」——有關一乘與二乘的解釋		二〇三
四、經的宗旨		二一〇

五、依分科的法華經解釋	.....	三二五
六、天台智顛的法華經解釋	.....	三二八
玖、天台智顛的法華經觀	.....	三三五
一、取以方便與譬喻爲中心的理由	.....	三三五
二、譬喻的教義化	.....	三三三
三、譬喻與方便	.....	三三九
四、法華經的目的與蓮華六喻	.....	三四六
五、十如是的天台釋	.....	三五四
六、十如是的蓮華譬	.....	三六四
執筆者介紹	.....	三七三

序

本卷，是有關法華經種種問題的考察，以及法華經中各種思想的圖解。正如衆所周知的，法華經是大乘經中最爲廣泛信奉的經典，然而此萬人所歸依的法華經，其祕密之處到底在那裏呢？這一點，即法華經祕密的探求解答，正可以說多少是本書編輯時的企盼呢！法華經在日本，雖是始於平安朝以後才爲多數人所信奉，但是就是在今天的現代新興佛教裏，仍是有許多以法華經爲歸依的教團；因此，就此面的意義上而言，法華經可說仍是活躍於現代的一部經典。事實上，這樣的情形並不僅止於佛教，就是在過去的印度、尼泊爾、中亞等地，亦曾熱心地信奉此部法華經典，而且亦可從此等地方所留下的不少法華經梵文寫本、或殘卷得到證實。再者，法華經在中國，更是極度地爲中國信者所重視。鳩摩羅什譯出法華經之後，其弟子之間，就展開高度的法華經探究，其後，法華經的研究就在中國有力著實地一步一步地壯大起來，最後，透過天台大師智顛的體系性整理建構，終於大成了法華義理的極致成就。

對於這樣廣泛流布於亞洲這一廣大地域的法華經，在取決問題研究時，本書所取

的立場，是儘量地付予平易性的析解。事實上，此點亦正是本書的特色。本書在構成上，共分為九章。第一章為「大乘佛教的法華經位置」。關於此，首舉法華經的特色，進而與其他大乘經典相與比較，接著就是對此大乘佛教的法華經，於其思想上的位置，再予與圖解。法華經中雖云「一切皆成佛」，但是倡說的理由，又是在那裏呢？關於此，今透過方便品中所謂的「成佛行法」之說，一併地附於有關法華經的各種問題中予以解明。

第二章是「法華經的成立史」。此中涉及明治以後的「大乘非佛說」，及有關法華經的二十八品，於成立前後的諸學者研究。在此章，此等學者之說，不僅細細地加以品味深思，且從教團史的立場，考察法華經的成立史實，特別是在「經卷受持」思想的重視，正是對此法華經這一特色的顯示。

第三章為「法華經的佛陀觀」。法華經的『如來壽量品』，其久遠實成之佛與迦耶近成之佛所表示的二種佛陀觀極為著名，故此二佛為中心，探索此法華一經的佛陀觀。『壽量品』中所道及「壽命無量。常住不滅。」之語，正是顯示佛陀是為「永遠壽命」的這一立場而現出的因緣。此久遠佛與般若的釋迦佛，或以「光明」為中心

的華嚴經毗盧舍那佛的佛陀觀相異；故於本章中，不僅將此法華經的佛陀觀與法、報、應三身說作一比較，同時，又從中國佛教諸家到日蓮等的佛陀觀，作一更廣泛性且明確性的考察。

第四章爲「法華經的宗教性實踐」。衆所周知的，法華經雖重視「經卷受持」的特殊行法，但是在『安樂行品』等裏，却顯示了法華經行者的獨自行法。因此，本章便取以法華經前半所說的，即包含成佛的自覺，與佛弟子的自覺這一更寬廣的立場，論討解明法華經行者的宗教性實踐本質。

第五章爲「一佛乘的思想」。此章即對法華經前半的中心思想，從龍樹、世親至中國的諸家，甚而日本近代諸學者之說，皆一併地加以詳細的探討，以突顯法華經的一乘特色。

第六章爲「授記與譬喻」。法華經的特色之一，即是在於聲聞可授記成佛的倡說和藉以譬喻顯示佛之慈悲的這一點上，因此本章針對此點作一討論。又，從佛教經典發展史的立場，對授記作一考察，且從此立場顯示法華經的授記思想特色；再者，法華經所宣說的譬喻，亦作網羅性的述說。

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



第七章為「法華經論的立場」。若要得知印度佛教的法華經理解情形，最為重要的，就是世親的「法華經論」說法。再者，中國的法華經解釋，亦是以法華經論為指南而發展的。故於此章，特別針對此作一論討。又，在本論考裏，對法華經論的思想與問題點，亦作詳細的檢討。

第八章為「中國的法華經研究」。即妙法蓮華經為羅什譯出後，透過羅什弟子們為始的法華經探索，次第地展開出中國獨自性的法華經研究，而且亦不斷地加以深化。此章即對此等諸家的法華經研究成果，作一深入性與剖析性的探討。

第九章為「天台智顛的法華經觀」。法華經的價值經由天台智顛的法華三大部這一敘述論著之後，達到了一個無法動搖的地位。此章，特別對智顛的法華經理解作一剖析性的顯示。而且，其三大部份所說有關法華經的重要教理，亦作一思想性探索的解明。

以上，是本書組織上的梗概。法華經的研究著書雖然很多，但是相信在本書裏，有不少是他書所不見的，且又是法華經研究上極為關鍵性的獨特思想呈現。而此，實是因能獲得法華經研究的專家們，寄贈各各得意研究部門這一領域上的論稿。故於此

中，對於百忙中所寄予稿件的執筆者各家之士，致以深深的謝意。

昭和五十七年十一月 平川 彰 記

壹、大乘佛教的法華經位置

平川 彰

一、法華經的特色

諸經之王 法華經可謂是諸經之王，若於佛教經典中亦是一部最爲廣受尊崇與信奉的經典。然其最大理由，即是在於法華經（「妙法蓮華經」）的誦讀，是個令人感受到非常美的一經典。法華經縱使是自己誦讀，或是聽他人誦讀，皆能使人深受其宗教性的銘感。其譯文不僅優美、且連其內容亦是豐富無比，故使讀者感激不盡，自而興起欲傾讀其文的願望，因此，就是用來誦讀，其韻律亦美，且可漸漸導引誦讀之人，入於宗教性的法悅之境。事實上，此等皆是因法華經中的優美傑出內容，同時亦是翻譯者羅什（四〇五年譯）的翻譯之功，以達入於勝境之故。

第二，即是法華經內有許多勸誦「經卷受持」之文，而且相信受持此經功德甚大，故此實是促使法華經爲人信奉的最大理由。法華經的後半，尤其不斷地重覆若受持、讀、誦、解說、書寫、供養法華經，即可得其大功德的意旨；此中所謂的供養，是

意指法華經的經卷爲一「法身舍利」的祭壇祭拜且供以香、華等的禮拜讚嘆。經卷受持，本是般若經所強調，而其中的「書寫」，亦爲般若經所重視，因而在亞洲各地，可發現到甚多般若經的寫本。就是現在，若說起寫經，就選以「般若心經」便是因緣於此。但是，寫經亦盛行於法華經，因爲從尼泊爾、中亞等地，亦可發現不少的法華經梵文寫本。在日本來說，平安時代之後，也盛行寫經。此等正足以道出法華經這一經卷受持信仰的強大緣由。

第三、即是法華經巧妙地顯示佛陀的慈悲。而此，相信亦是法華經廣受尊重的一理由。如法華經的『譬喻品』，即：

三界無安 猶如火宅

衆苦充滿 甚可怖畏

常有生老 病死憂患

如是等火 熾燃不息

……

今此三界 皆是我有

其中衆生 悉是吾子

而今此處 多諸患難

唯我一人，能為救護（大正—九—十四—下）

實是極盡顯證佛陀的大慈大悲之力。除外，法華經的「長者窮子譬」、「良醫譬」等，亦不斷地顯證佛陀的大慈大悲之教。此等亦是信奉法華經的一大理由。

第四、即是法華經顯示雄偉壯大的佛身論。在法華經的『如來壽量品』，將出現於此世的釋迦佛，呼為「伽耶近成之佛」，此佛雖以八十歲，入滅於拘尸那城的娑羅雙樹下，但是却不視為佛陀的逝去，因為佛於無限的過去業已成佛，故成佛已來甚大久遠。然而，此佛所餘壽命更倍於此，將於未來永劫地住於靈鷲山。然顛倒的衆生就是在其側附近，亦不見不著，然佛之壽命却是無量的。此之依據，在於佛具有無與倫比的祕密神通力。此中所示的「久遠實成佛」——於無常的佛陀背後，顯現出常住的佛陀，而且亦是常住人格性佛陀的這一要點，實是法華經的一大特色。就此而論，即使於般若等經，亦不見此種佛陀觀，同時，與華嚴經的毗盧舍那佛，也是相異迴趣的。此久遠實成的佛陀，與前述的佛陀慈悲，實具有一密切性的關係。

一乘與一切成佛 第五，即是法華經宣暢「一乘」(Eka-yāna)的教理。此點是顯示此經的宏大寬廣立場。所謂的一乘，原意雖為一種運載之工具，但是在此却是「與三乘」相對的人種用語，故此三乘，意指聲聞乘、緣覺乘、菩薩乘的三種教理之謂。此是因人有能力之差異，故應其能力之不同，如來所宣說之教，也因而相異，而此即是三乘教的立場。換言之，三乘教是立於人在其能力上，有其差異的這一見解。然而，與此相對的一乘，即是立於其教是「唯一」之謂；換言之，就是立於引導所有的人成佛，是佛的慈悲之謂，所以成佛是唯一之教的這一見解。故所謂的大乘教，就是此成佛之教，除大乘之外，尚有成阿羅漢之教、成緣覺之教，然此等不被承認，因為他們最後亦皆成佛；故視大乘之外，不再有聲聞乘、緣覺乘，這就是所意指的一乘之教。因而，在法華經上，有「內祕菩薩行，外現是聲聞」(大正一九—二八—上)之說，即是宣暢所謂的聲聞之行，就是原本的菩薩行。像這樣不否定聲聞、緣覺之行、且發揚之，進而提昇至成佛行列上，即是所謂的一乘之教。

但是，宣說成佛之行的菩薩乘之中，也有排除聲聞乘、緣覺乘，而且斷定他們無法具有成佛能力的大乘佛教，像前述居於三乘教這一立場的菩薩乘即是，而此，亦是

不承認所謂二乘作佛是一大乘的。由此觀之，即從承認二乘作佛，且宣說一切皆成佛的一乘教來看，其所謂的三乘教，是一誘引所有之人，使其成佛的一方便之教。因此，此能明證所有之人，皆能成佛的一乘教，才是所主張的真實之教。法華經的『方便品』所宣說的「三乘方便，一乘真實」之教，即是此中所意指的大乘。在大乘教之中，雖說同是大乘，却有排除聲聞、緣覺，與包容此二乘的二種大乘之別；而後者即所謂的一乘。「一乘」的用語，雖可見之於「小品般若經」、「華嚴經」、「寶積經」等其他經典，但其中却無一乘之說明，因而無法從中理解一乘之義，故由此點觀之，就可知法華經的一乘解釋，實具有非常重要的意義。

一乘，即是宣說「所有之人，皆可成佛」之教，故是立於人之本質皆是平等的這一認識上。而此，是釋尊接受「四姓平等」之教的影響，故於其後，如「涅槃經」等的「一切衆生，悉有佛性」的思想即是此影響的發展。但是，法華經却無「佛性」這一用語，然而「所有之人，皆可成佛」的思想，是同於「悉有佛性」思想的。固而天台智顛大師就將法華經、涅槃經同等並列。

第六、即是法華經視成佛不是困難的思想。法華經『常不輕菩薩品』就有常不輕

菩薩禮拜一切衆生，道以：「汝等皆行菩薩道，當得作佛。」（大正一九一五〇—下）又，聞此法華經者，即「疾成佛道」（大正一九一五一—下）；而且，『方便品』裏亦不斷地闡述造佛塔、造佛像、或禮拜佛塔、禮拜佛像等就可爲「成佛道者」；甚而童子戲以聚沙成塔、或入佛塔稱以「南無佛」一聲，即可成佛道。而此，實是因於「信」而成佛的顯示，與所謂的「佛塔信仰」的關係極深。故不求以嚴格的修行，而只倡以由信而成佛，實是法華經的一顯著特色。法華經中的一乘，即是基於這樣成佛的認識。

以上，是法華經的若干特色列舉。事實具有這樣特色的大乘經典不多，因而古來特別尊重且重視此部法華經典是自有其緣由的。

二、一乘思想和法華經的位置

1 法華經的成立

法華經的譯出 法華經不是大乘經典中，最早成立的，但是確是較早成立的一部

經典。

大乘經典的成立過程，除了從上溯探究漢譯的譯出年代之外，別無他法，而最早的法華經翻譯，即是竺法護於太康七年（二八六）所譯的「正法華經」十卷（二七品）。此漢譯本，以「出三藏記集」爲首的其他諸經錄，皆示以相同的著錄，故知此譯出年代，應是無疑的。再者，從譯語、譯文方面來看，與竺法護所譯出的其他經典，亦有其共通之點，故無問題。

以法華經的異譯而言，有其後羅什所譯的「妙法蓮華經」七卷（或八卷、弘始七年、四〇五譯出），和闍那崛多等譯的「添品妙法蓮華經」七卷（仁壽元年、六〇一譯出）二譯。但是，若試究法華經的成立，在「正法華經」之前，是否有法華經的翻譯，這點是有必要研究的。關於此，值得注意的，是失譯的「薩曇分陀利經」(Saddharmapundarika-Sūtra) 一卷。此雖是一卷的小經，但從經名看，與法華經是相同的，就是其內容，如「七極浮圖，涌從地出，上至梵天」（大正一九一九七—一九七一），是與「見寶塔品」有關的，又「沙曷龍王，有女年八歲」（同、一九七一下），與「龍女成佛」亦是有關的。此經有「漢言法華」等的行間小注，「漢言」意指「漢

代譯出」之意，但是其譯語、譯文較漢代譯經爲新，同時，似亦較竺法護的新。本經的譯者，雖於經錄冠以「失譯」，但從內容看，可判定爲西晉時代（二六五——三一六）失譯的，其譯出年代，可認定在竺法護之後的，然而，其內容却極盡原始純拙，且構成亦樸實簡單，故可認爲較「正法華經」更早成立的，因而可視爲是一部古法華經的部份譯本。

其次，依「歷代三寶紀」知，支謙有「佛以三車喚經」一卷（大正一四九—五八一—下），支疆梁接有「法華三昧經」六卷（同、五六—下）的譯本，然此二經皆欠失，而且此等譯本又因不見於其他經錄以資輔證，故許多學者不承認有譯出的事實。因此，從漢譯來看，竺法護所譯的「正法華經」，是一最古的譯本；但是，「正法華經」有二七品，此中是因不別立『提婆達多品』，而直接附於其前之『七寶塔品』內，故知其實在此部譯經本上，是有此『提婆達多品』的。然而，其後羅什所譯的「妙法蓮華經」內，却不見有『提婆達多品』。故知在「正法華經」成立之前，有不包含『提婆達多品』的法華經，因此法華經的二七品，不是同時成立的。故由此中，知有新、舊二本，舊本法華經的成立時間是較「正法華經」的譯出時（二八七）更早。

法華經的成立年代與經過 法華經不是大乘經典中成立最早的。從漢譯經典來看，法華經之前已有種種大乘經典成立。最初的漢譯經典是安世高（漢桓帝時代——一四六—一六七）的譯經，其所譯以小乘經典為主。然較安世高稍後來至中國的支婁迦讖（即支謙，漢桓帝、靈帝時代——一四六—一八九），據說譯出了大乘經典「十四部二十七卷」^①。接著支曜、嚴佛調、安玄、康孟詳、維祇難等以及其後支謙於吳國黃武之初（二二二），至建興（二五二——二五三）之中，譯出了「三十六部四十八卷」。後有康僧會、白延相繼而譯，然後才是竺法護的譯經。故知，從安世高至竺法護已達百年以上的譯經歷程了。

支婁迦讖譯有「道行般若經」十卷、「般舟三昧經」一卷、「首楞嚴三昧經」二卷、「阿閼佛國經」一卷、「兜沙經」一卷等的重要大乘經典，而支謙亦有「維摩詰經」二卷、「慧印經」一卷、「阿彌陀經」二卷、「大明度經」（「小品般若經」的異譯）四卷、「首楞嚴經」二卷等的重要大乘經典譯出。若從此等經典譯出年代來看，法華經的成立，較最早成立的大乘經典是稍遲的。

法華經應是承繼初期大乘經典之後才成立的，此種說法亦可從法華經內容看出。

衆所周知的法華經，是主張「一乘」的，故此中是以「三乘教」為前提的說教。換言之，三乘教成立之後，法華經才得以此彼作為批判對象，從而主張一乘之說。

法華經的二七品（或二八品）不是同時成立的，至『如來神力品第二十一』為止的二十品（除其後插入的『提婆達多品』之外），學界通說為最先成立，最後的七品則為後世附加。此二十品中，最初的八品（第二的『方便品』至『授學無學人記品』第九）為一單元，而『法師品』第十至『如來神力品』第二十一又另成一單元。許多學者們認為前八品中，『方便品』第二、『譬喻品』第三最早成立，特別是『方便品』尤為早出。這樣來看，以『方便品』為中心成立的「原始法華經」，到「正法華經」二七品的成立，其中歷經相當的歲月。此即是，以宣說一乘的『方便品』為中心的二、三品，與宣說多寶如來佛塔涌現出大地的『見寶塔品』為中心的二、三品相結合，構成原始法華經；然後，至『授學無學人記品』的前八品，加以增大，逐漸地發展成後者的從『法師品』至『如來神力品』的十二品；又於其前後附加『序品』和『囑累品』，再在『囑累品』之後附加『藥王菩薩本事品』等六品，構成「妙法蓮華經」的原典，又插以部份的『提婆達多品』，且將『囑累品』一經移至最後，構成了「正

法華經」原典；故知，此亦是歷經相當歲月的。這樣地看，「正法華經」的原典成立，若視為西元二五〇年左右的，「妙法蓮華經」的原典成立，是可視作西元二百年左右的，而以『方便品』為中心的原始法華經之成立，應可上溯至西元百年至百五十年左右的，此之看法，應是沒有太大的差錯！

2 一乘與三乘

三乘與一乘 一乘教理，是法華經中成立最早的『方便品』所宣說的^②；然而與此相對的三乘，即是所謂的聲聞乘、緣覺乘（獨覺乘）、菩薩乘（大乘、佛乘）。稱緣覺乘為獨覺乘，是一正確的說法，但是法華經中却大多音譯為「辟支佛乘」，因而，羅什譯的「妙法蓮華經」，就見不到「菩薩乘」；由此看，原始大乘似是不用「菩薩乘」(bodhisattvayāna)之語。例如，「妙法蓮華經」的『譬喻品』，有「說三乘、聲聞、辟支佛、佛乘」(大正一九一三—中)、『法師品』有「求聲聞道者，求辟支佛者，求佛道者。」(大正一九一三〇—下)。但是，在『安樂行品』中，却有「求聲聞者、求辟支佛者、求菩薩道者」(大正一九一三八—中)，因而此中的「

求菩薩道者」，是可以解作「菩薩乘」的，故菩薩乘與佛乘，無需強化區別^③。再者，「正法華經」亦有「如來道」或「菩薩之道」（大正—九—七六—上）之語，而「菩薩乘」却只出現過一次（大正—九—一二七—上）。由此看，與此相對的法華經「梵本」，在顯示三乘是常常使用「聲聞乘」（śrāvakayāna）、「獨覺乘」（pratyekabuddhayāna）、「菩薩乘」（bodhisattvayāna）之語^④。故從般若經、法華經，使用這個「菩薩乘」之語的實例看，可知應是在渡過原始期之後才使用的。

此中的三乘，其聲聞乘、辟支佛乘雖無問題，但被稱爲第三乘的「菩薩乘」或「佛乘」（大乘），却是有問題的，因此，本文使用一般所慣用的「菩薩乘」。再者，『方便品』中，雖不例舉三乘，然於其中常說爲聲聞、辟支佛，而且亦有「於一佛乘，分別說三」之語，及「亦無二乘，何況有三」（大正—九—七一—中）等語。由此看，三乘確實是被承認的，因而經中有批判三乘，宣說一乘（一佛乘）。

「三車家」與「四車家」然而，此中的三乘，其菩薩乘和一乘（一佛乘），是相同的還是相異的呢？此可從中國古代的解釋獲知，即是所謂三車家與四車家的論爭源始之處。三乘中的菩薩乘，因是指大乘，所以此大乘，若直接地視爲一乘，就是三

車家，因此雖說一乘，却是大乘的一部份。三論宗的吉藏、或法相宗的窺基，即是立於此立場，因此他們視一乘不應超越大乘，若超越大乘，就不應該是所謂的一乘了。

但是，却有另外的想法，即是雖視一乘爲大乘的一部份，然而在大乘中，却有與一乘相異的大乘。例如，法華經的一乘，就包含且融會聲聞和緣覺乘意義在內，此即所謂的「開會」思想——會三乘歸一乘之意。換言之，在聲聞乘中，意含有菩薩乘的意義，而所謂的聲聞乘修行，就是直接的成佛修行。在『藥草喻品』裏，有「汝等所行，是菩薩道，漸漸修學，悉當成佛」（大正一九—二十一—中）之說。而此，不是完全捨棄聲聞修行而轉向於菩薩道，而是就聲聞來修行直接顯以菩薩乘這一修行的發揮。將聲聞的修行提昇於直接的成佛修行，就是一乘佛教的成立。一乘，因是使所有人皆可成佛的說教，故連舍利弗等的聲聞，亦承認其具有成佛的因子。因而，類如彼等聲聞的修行裏，可以意會到具有成佛之行的這一意義。

故知，作爲一乘的大乘，對聲聞乘、緣覺乘，不但承認其價值，而且還將他們納入於自己之中，而成相互配合的大乘。然而却不是所有的大乘經典，都這樣地容納且承認小乘的。例如，「維摩詰所說經」裏，有大迦葉之語，即「一切聲聞，聞是不可

思議解脫法門，不能解了」，又「於此大乘，已如敗種」（大正一十四—五四七—上）之述。此中表示聲聞一得阿羅漢之悟，就有如敗種（燒種），無法具有轉向大乘的力量，此點，亦表示不可能將此等聲聞誘引成爲大乘的意義。在「維摩經」裏，維摩居士嚴厲地難詰舍利弗等之聲聞，因而此經亦被稱爲「方等彈呵教」。由此看，初期的大乘教，如維摩經之類，是排擊小乘佛教顯示大乘爲最勝的經典。像這樣的大乘，是一「大小對立的大乘」，而且，也因不能救濟聲聞乘、緣覺乘，故不能說是一乘。在『譬喻品』，將聲聞乘、緣覺乘、大乘，譬以羊車、鹿車、牛車，將一乘譬以大白牛車。此中，做爲大乘的牛車，和做爲一乘的大白牛車，同是牛車，故其異同便有爭議。前述的三車家，視三車中的牛車，和其後的大白牛車是相同的，然而，却有人視無法誘引二乘的大乘，與一乘的大乘是完全不同的，因而對於三車中的牛車和大白牛車，也就視以完全不同。故出現所謂的「四車家」。主張四車的，有天台的智顛，和華嚴宗的法藏。又，四車家皆立於悉有佛性說，然三車家的吉藏，亦立於悉有佛性之說；同是三車家的法相宗窺基，却是立於五性各別之說。

3 大乘

大小對立的大乘 印度最早興起的大乘佛教，應是大小對立的大乘，而所謂的「大乘」這一用語，也就意含有這樣的價值性意義和優越性意味。然而，這個「大乘」之語，亦已出現於被視為成立最早的大乘經典「道行般若經」『道行品』裏。在『道行品』，因有「摩訶衍」（大正一八—四二七—下、及其他）的音譯之語，故明確地知其語源是「摩訶耶那」（Mahāyāna）。

但是，經中與大乘相對的「小乘」（Hinayāna）這一用語的成立，却是較遲的。事實上，小乘之語並不見於「道行般若經」，而且出於其後羅什所譯「小品般若經」的附加部份裏（大正一八—五七八—上—中）。就是「小品」系的經典中如「放光般若經」或「大品般若經」，似也未見，但是，在「光讚般若經」（大正一八—一九八—上）裏，却曾一度出現。「小乘」之語的成立雖較遲，但是「大乘」之語，是可以視作在大乘佛教成立之初便有的，因而，此中無寧將大乘佛教的成立，視作因於「大乘」之語的成立而打出自己的立場吧！而且，此大乘亦可以包含有對阿毗曇佛教、